

Bericht der Revisionsstelle

zur eingeschränkten Revision der

Jahresrechnung 2022

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der
Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Zürich, 27. Februar 2023

Budliger Treuhand AG



Michael Cappenberg
Leitender Revisor
zugelassener Revisionsexperte



Christian Affolter
zugelassener Revisionsexperte

Beilagen:

- Jahresrechnung

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Bilanz per 31. Dezember 2022
in CHF

Aktiven	31.12.2022	31.12.2021
<i>Umlaufvermögen</i>		
Credit Suisse Kontokorrent	184'987.95	168'264.41
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>184'987.95</i>	<i>168'264.41</i>
Total Aktiven	184'987.95	168'264.41
Passiven		
<i>Fremdkapital</i>		
kurzfristige Verbindlichkeiten ggü Dritten	0.00	0.00
<i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
<i>Eigenkapital</i>		
Stiftungskapital 01.01.	168'264.41	161'781.30
Jahresgewinn	16'723.54	6'483.11
<i>Total Eigenkapital</i>	<i>184'987.95</i>	<i>168'264.41</i>
Total Passiven	184'987.95	168'264.41

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Erfolgsrechnung pro 2022

in CHF

	2022	2021
Spenden von Diversen	81'005.05	94'971.37
Spenden von Stiftungen	31'600.00	25'000.00
Spenden von öffentlicher Hand (inkl. Kirchgemeinden)	12'000.00	13'544.30
Total Ertrag	124'605.05	133'515.67
Zuwendungen nach Tobé	-105'000.00	-120'000.00
Material für Honigatelier in Tobé	0.00	-3'320.12
Druckkosten Jahresbericht	-1'383.95	-1'109.30
Porti Versand	-418.81	-411.35
Aufwand für Infomaterial und Abo Fundraising	0.00	-589.00
Verwaltungsaufwand (Revision / Aufsichtsgebühr / HR-Amt)	-940.35	-1'337.15
Bankspesen	-138.40	-265.64
Betriebliches Ergebnis	16'723.54	6'483.11
Zinsertrag Bankguthaben	0.00	0.00
Jahresgewinn	16'723.54	6'483.11

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Schönenberg

Anhang der Jahresrechnung 2022
in CHF

1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes erstellt. Da die Aktiven der Stiftung lediglich aus einem Bankkonto bestehen, erübrigen sich Bemerkungen zu wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze.

2 Weitere Angaben

2.1 Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt keine Mitarbeitenden. Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigung.

2.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die Einfluss auf die Buchwerte der ausgewiesenen Aktiven oder Verbindlichkeiten haben oder an dieser Stelle offengelegt werden müssen.

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Tätigkeitsbericht 2022

1. Organisation

Zweck der Stiftung

Die Stiftung bezweckt die Anleitung der Einheimischen in Tobé / Benin zur Herstellung und Vermarktung von Honig, Erhaltung und ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch einheimische Bevölkerung, Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Die Stiftung verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn.

Rechtsgrundlagen

Die Geschäftstätigkeit richtet sich nach der Urkunde vom 08. April 1999 errichtete Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB.

Zusammensetzung des Stiftungsrates

Gemäss Stiftungsurkunde setzt sich der Stiftungsrat aus 3-5 Mitgliedern zusammen. Es amten folgende Personen als Stiftungsrätinnen:

Dankwa-Egli Barbara	Präsidentin	Einzelunterschrift
Ostertag Ruth	Mitglied	Einzelunterschrift
Karrer Claire	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Ostertag Annina	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Kiener Kristina	Mitglied bis 27.07.2022	Kollektivunterschrift zu zweien

Steuerbefreiung

Gemäss Verfügung der Finanzdirektion des Kantons Zürich vom 22. Juni 1999 ist die Stiftung steuerbefreit.

2. Vermögensbewirtschaftung

Vermögensanlage

Die Vermögensbewirtschaftung beschränkt sich auf die Führung und Verwaltung des einzigen Bankkontos. Es werden keine Anlagen getätigt. Dieses Bankguthaben und allfällige Forderungen werden zum Nennwert bilanziert.

3. Tätigkeiten der Stiftung im Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2022 erfolgten Zuwendungen nach Tobé / Benin in Höhe von total CHF 105'000.00.

Die detaillierte Beschreibung der Verwendung für die einzelnen Projekte in Tobé geht aus dem von Frau Karin Ostertag (Stiftungsleiterin in Tobé / Benin) separat verfassten Tätigkeitsbericht hervor. Diese Einnahmen- und Ausgabenrechnung wird in Tobé autonom geführt.

Stiftung

Hilfe zur Selbsthilfe
in Tobé / BENIN
CH - 8824 Schönenberg
www.fondation-tobe.org



Fondation

Aide à l'autonomie
Tobé / BENIN
08BP0266 Cotonou
karintobe@hotmail.com

Cotonou, den 20. Januar 2023

ANHANG ZUR ABRECHNUNG 2022

Tätigkeitsbericht

Karin Ostertag

Stiftungszweck:

- Die Anleitung der Einheimischen zur Herstellung und Vermarktung von Honig.
- Die Erhaltung und die ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch die einheimische Bevölkerung.
- Die Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Tobé ist der Name eines Waldes und Berges. Koko ist das 9km entfernte Dorf. ASAB ist das Imkernetz. AYEKE ist die dorfgemeinschaftliche Primarschule mit Kindergarten in Koko. Die Stiftung ist seit dem 14. Februar 2007 eine offiziell anerkannte NGO in Benin.

Überweisungen vom Stiftungskonto der Schweiz aufs Stiftungskonto in Benin: **Fr 105 000.-**

Mit diesem Betrag wurde Folgendes realisiert:

1.) Schule AYEKE

Kindergarten, Primarschule

Fr. 13 283.-

Kauf von Schulmaterial, Unterhalt Photokopiergerät, neue Farbgebung der Wandtafeln, neue Farbgebung der Klassen (innen und aussen), neues Dach auf dem Gebäude der 6. Klasse und der Direktion, Unterhalt der Bänke, Tische und des Schulareals, berufliche pädagogische Ausbildungen der Lehrer:innen und Kindergärtnerinnen, Beitrag zur Entschädigung des Schuldirektors, Entschädigung für 29 Freifächer und deren Material, Feier für die Regenbogengottheit auf dem Schulareal für ein gutes Schuljahr, Beitrag für die Abschlussprüfung der Primarschule, Exkursionen mit Schülern nach Cotonou, Abomey, Tobé, Entschädigung des Wächters, Kauf von Preisen für den Sporttag, Stromrechnungen, Kalenderherstellung für 2023, Unterhalt des Zimmers für Besucher, Prämie für die Lehrpersonen beim Schulbeginn im Herbst, Baumschulkosten, Installation von Solarlampen, ein neuer Laptop für die Papeterie, drei neue Festplatten für den Computerraum.

AYEKE Stipendium Fond

Fr. 7 127.-

Unterstützung von AYEKE Schülerinnen und Schülern in schwieriger Familiensituation, Schulgeld für Waisenkinder aus Koko, Schulgeld von guten ehemaligen Ayékè Schülern in Not auf Sekundar-, Gymnasium, Hochschulebene, Unterstützung von vier (4) Ehemaligen an der Universität Abomey-Calavi (Lizenz, Master 1 und Master 2) und einem Studenten in Parakou, Kauf eines Laptop für einen Studenten im Master «Kultur», Ausgaben für die Feldarbeiten eines Studenten der UAK im Tobéwald für seine Masterarbeit über die seltenen Waldbüffel und Beitrag zu seiner Lizenz, letztes Schuljahr einer ehemaligen Schülerin von Ayékè und Beitrag an ihren Lizenzvortrag an der UAK (Universoté d'Agronomie de Kétou), Beitrag zu einem Stipendium in Ghana, Beitrag 1. Jahr an der Hochschule für Tierhaltung und Tierarzt in Ina eines ehemaligen Ayékè Schülers, Beitrag an die Miete eines exzellenten Hochschulabsolventen aus Koko.

Unterstützung der Oberstufe (Collège d'Enseignement Général CEG)

Fr. 3 550.-

Durchführung von drei Vollversammlungen des Jugendparlamentes PJK vom CEG aus Koko in Tobé mit Hilfe des „Comité des Têtes Pensantes“ CTP, CTP organisierte zwei Versammlungen der Studenten aus Koko in Cotonou mit den Themen «Persönlichkeitsbildung, Leadership und Kleinunternehmertum», Ausgaben von zweimal einer Woche Intensivunterricht der Prüfungsklassen (Sekundarabschluss und Matur), Deutschclubausgaben im Jugendzentrum Akpon Makoro, Herausgabe der 9. Koko-Zeitung ABOULOUSI, Ausgaben für die Bildung eines Site-web für die Dorfzeitung Abouloussi, das CTP, Beitrag zur Kreation einer Broschüre der Alumni der Stiftung.

Total Schule AYEKE, Stipendium Fond und Oberstufe Fr. 23 960.-

2.) Waldschutz und Bienenzucht

Waldschutz (Tobé, Kpobidon, Okpéko: TKO) und Pyramide

Fr. 10 120.-

Garage (Unterhalt Toyota)

Fr. 5 337.-

Bewirtschaftung des Waldes TKO: Feuerschneisen, Pflanzungen, Säuberung der Pflanzungen, Entfernen von Lianen, Zerschneiden von in der Regenzeit auf die Wege umgefallenen Bäumen. Säuberung und Instandsetzung des Platzes und der Gebäude „Pyramide“ beim Versammlungsraum im Tobéwald. Kosten von drei Wächtern: jeder Wald einer. Kosten von Nachtrunden der drei Wächter und einem Wald- und Jagdagenten von Tobé wegen Wilderern. Subventionen an die Familien der Grundeigentümer der Wälder von Tobé und Kpobidon. Entschädigung von monatlichen Zusammenkünften von drei Familienbüros (die Älteren (zwei) und die Jüngeren (eines)). Unterhalt des botanischen Lehrpfades. Unterhalt der Trinkwasserversorgungen. Unterhalt des Hauses der Stiftungsverantwortlichen und der Wächter. Unterhalt TOYOTA der Projektleiterin, Diesel, Reparaturen, Pneu, Versicherung.

Die Initiative TM finanzierte die Produktion von mehr als 15 000 einheimischen Bäumchen in sieben Kommunalwäldern, deren Pflanzung und Unterhalt. Ein eigener Bericht dafür liegt vor.

Bienenzucht

Fr. 4 303.-

Ausbildung und Begleitung der Bienenzüchter des Vereins und der Gruppen der Föderation durch die technischen Leiter. Bau von Einfangkästen. Ausgaben für den Transport und Hafenkosten von neuen Honigtöpfchen aus Frankreich nach Benin. Sitzungen für ein friedliches Zusammenleben von Bienenzüchtern und Hirten in den Regionen, wo die Hirten mit ihren Kühen leben (die Kühe zerstören die Bienenkästen und die Hirten stehlen den Honig). Unterhalt der Motorräder und des Toyotas der Verantwortlichen von ASAB.

Die Bienenzucht ist ein Teil des Projektes mit der Stiftung Drittes Millennium (TM). ASAB und das Imkernetz werden von den Aktivitäten dieser Initiative unterstützt. Das Unternehmen APIVALOR unterstützt die Durchführung und Begleitung mit Verträgen, Berichten und dem Einkauf der Materialkits für die ausgebildeten Imker(Innen), Schneider(Innen), Schreiner und Baumschulleiter. Es wurden zusätzliche Unterkünfte, Ateliers und ein Mehrzweckraum gebaut. Eine Buchhaltung dafür wurde für die DEZA BENIN separat gemacht. Dieses Projekt ist abgeschlossen.

Total Waldschutz und Bienenzucht Fr. 19 760.-

3.) Kultur, Hygiene und Gesundheit

Unterstützung der Tradition/Kultur und der Wasserklosters Na Kukpa in Koko

Fr. 9 030.-

Bau eines Ritualhauses in Modogui (neben dem traditionellen Spital), Unterhalt von Ritualplätzen in den Wäldern TKO für eine gute Arbeit in Frieden und Verständnis der Grundbesitzerfamilien, Zeremonien für die Installation neuer Kräfte im Wald, Zeremonien zur Verstärkung der Zusammenarbeit der spirituellen Energien der Waldgeister Bossikpon (Covè), Kpassè (Ouidah), Sina Tabé (Ina), Dan (Tori) und Tobé (Koko), Beitrag zum Jamsertedankfest in Koko am 14.8., Austausch zwischen Heilern und Studenten über die Erhaltung selten gewordenen Pflanzen, Tieren und Vögeln, Bau, Reparatur der Mauer, Einweihung eines Klosters für die Einweihungen ins Orakel FA in Koko, Bau eines Klosters für die Einweihungen ins Orakel FA in Tobé, Unterhalt Areal NaKukpa in Koko und Installierung der Verantwortlichen dafür, Kosten zur Gründung eines Vereins «Défense de la tradition».

Familienplanung, sexuelle Aufklärung, Aids-, Ebola- und COVID-19-Beratung, Unterstützung einer Frauengruppe und Bezahlung einer Doktorandin für Erneuerungen und Erforschung von waldbezogenen Nebenaktivitäten der Stiftung

Fr. 4 936.-

Entschädigung einer Personen für Familienplanung für jung und älter in Koko, Bienenzucht für eine Frauengruppe, Fortführung und Erweiterung des Kleinkreditwesens für Frauen, Informationen und Austausch über Seuchen wie SIDA, EBOLA, COVID-19 und ob sie nicht einen Zusammenhang mit unserem respektlosen Leben der Natur gegenüber haben, Informationen für Erwachsene über die Erziehung Jugendlicher während der Pubertät in Zusammenarbeit mit dem Jugendparlament, Gespräche über die Vorteile der Kleinfamilie, Vorteile der Einehe, Unterstützung einer Doktorandin, um innovative, geldbringende, naturbezogene Aktivitäten der Stiftung zu suchen und durchzuführen (Miel premium mit Pfefferschote, Ingwerpulver, Konfitüre und Sirup aus Waldfrüchten, Essenzen aus Blättern und Gräsern, Poster über die Bienen, die Bäume, Seifenherstellung mit Düften dieser Essenzen etc.)

Total Kultur, Hygiene, Gesundheit

Fr. 13 966.-

4.) Verwaltung und Organisation

- Entschädigung der Geschäftsführerin Karin Ostertag	Fr. 9 540.-
- Wächterkosten des Stiftungssitzes in Cotonou	Fr. 3 500.-
- Entschädigung des Projektpartners in Koko	Fr. 716.-
- Mobile Money Kosten, Bankkosten	Fr. 130.-
- Verschiedenes (Büromaterial, Postfach, Forfait Internet, Dankeskarten etc.	Fr. 695.-
- Buchhaltungsbüro 2022	Fr. 795.-
Total Verwaltung und Organisation	Fr. 15 376.-

5.) Andere Projekte oder Initiativen in Benin

- Arbeiten im Jugendzentrum AKPON MAKORO	Fr. 4 945.-
- Erweiterung einer Hühnerzucht in Koko	Fr. 550.-
- Ausgaben für die Sojaölerei	Fr. 477.-
- 1. Phase des Klosters der Pythonschlange in Kpassè/Ouidah	Fr. 4 507.-
- Reparatur einer Seite der Mauer des Waldklosters in Covè	Fr. 1 353.-
- Unterstützung des Festival Efe in Koko (2. Edition)	Fr. 537.-
- Reparaturen am Gesundheitszentrum in Koko	Fr. 594.-
- Vogelinventar im Wald Tobé, Kpobidon, Okpeko TKO	Fr. 302.-
- Ausgaben Erneuerung des Vertrages: Stiftung Tobé – Regierung von Benin	Fr. 757.-
- Aussenküche für das Kloster des Orakels in Isako	Fr. 238.-
- Ausgaben für die Fortführung des Projektes mit der Schweizer Stiftung Drittes Millennium mit dem Titel „Unterstützung von sieben (7) gemeinschaftlich bewirtschafteten Wäldern in Mittel- und Nordbenin“	Fr. 51 192.-
Total andere Projekte	Fr. 65 452.-

Ausgaben 2022

Fr. 138 514.-

Ausgaben 2022

Ausgaben Tätigkeitsbericht	Fr. 138 514.-
+ Solde Kasse 31.12.2022	Fr. 374.-
+ Solde Bank 31.12.2022	Fr. 6 161.-

Fr. 145 049.-

Einnahmen 2022

Überweisungen aus der Schweiz	Fr. 105 000.-
+ Solde Kasse 01.01.2022	Fr. 260.-
+ Solde Bank 01.01.2022	Fr. 30 889.-
+ Bareinnahmen vor Ort (siehe unten)	Fr. 8 900.-

Fr. 145 049.-

Bareinnahmen vor Ort:

1. Gönner	Fr. 2 242.-
2. Verschiedene Rückzahlungen	Fr. 1 128.-
3. Verkauf von Verschiedenem (Wasser, Stromzähler, Kokobücher Karten)	Fr. 760.-
4. Gönner für TM	Fr. 4 770.-
Total	Fr. 8 900.-

Kleine Unterschiede sind wegen unterschiedlichen Wechselkursen von 2021 und 2022 entstanden.
Angewandter, mittlerer Wechselkurs 2022: 1CHF = 629 FCFA